

اللغة الشعريّة و مسارات الانفتاح

دراسة في ضوء المقاربة التأويلية

أنشودة المطر للسياب - أنموذجاً.

:

:

.

أعضاء لجنة المناقشة

- -

- -

السنة الجامعية: 1432/1433 - 2011 - 2012

إهداء :

.

.

...

...

.

...

...

.

...

1()"

"

" "

"

"

2"

"

3"

22 : 2007 1 . .

.24:

-1

-2

-3

(1)''

- -'' ''

'' ''

- -

.

.

- -

- -

'' ''

.

-

-

.

''

:

(1)''

. :
:

-1

." .
" "

. : -2

. : -3

. : -4

" " "

"

. - -
" "

.

: " : :

(2) "

:

- : -1

" " " "

.

" " : -2

- -

.

:

.

-3

-2

- 1

:

...

-3

-

." "

... ..

"

.

.

:

:

:

"

:

-1

"

.

" " " "

•
" "

.

" "

" "

•
:
-2

.

.

.

•
:
-3

.

.

.

-

.

" -

(1)“

.

:

:

.

:

“

”

“

.

”

“

”

.

.

.

:

"

"

.

.

" "

" : " "

...

(1) "

" "

- - " "

. - -
.
" "
.
- -
- -
" "
.

.90:

:

:

-1



مدخل :

الشعرية والمنعطف التأويلي

:

"

(8)"

-

"

-

"

"

"

"

"

"

(2) "

.

"

"

..19: . . -8

..167: 1996j 1

-2

() " - -
 (Dilthey) (Schleiermacher)
 (1)"
 " " (Tekhné) (Herméneutique)
 (Téléogie)
 (2) "

(4)"

" " "

(1)"

:

.10 : -1
 9 ..10: 2008: .15. . -
 22.: 2008: .13. . -3
 .47: 2002j1 . . . -4

.45: 2005j1	.	-1
.39: .2001.	: . .	-2
	.21: . .	-3
	.29: . .	-4

(1) "

"

(2)"

.

:

-

-

.

.

1٠2010 : .82

.

-1

.126:

-2

.31:

-3

:

...

»

(1)

-

-

. 97 1988, 3

:

:

-1

:

.

:

..

..

...

.

Aesthetic

.

.

.

.

"
.

"

:

.

:

.

" "

.

.

:

"

(1)"

Rhythm

"

" "

(2)"

"

(3)"

:

(4)

.09:	:	.	-1
		.43	- 2
.44: .1980	:	.	- 3
		42	-4

"

«(1)»

« »

« »

»

.46 .1992 .256/255: »

_____ : -1

«(1)»

« »

»:

«(2)»

»

«(3)»

»

«(4)

2 1978 : 12.

3 1983 : 9.

-1 :

-2 :

-3 : 12.

-4 : 10 13.

«(1)

»

»

«(2)

1: -1

-2

.2005

الفصل الأول :

انفتاح الرؤيا

- انفتاح التجربة.
- الشعر وانفتاح المفهوم .
- تأسيس الحقيقة في الشعر.

انفتاح التجربة:

: 1/1

(1) "

(- -)
" " " "

(2)"

"

"

(3)

¹ 31 : 2007 j1

² .100 : 2009 j1

³ .24 :

"

(1)

" " " "

- -

" "

" "

(2)

" "

" "

" "

" " " "

"

"

" "

3"

¹ : .09

² .24 : 2008 j 14

³ .09 : 1996 j1

" "

" "

" " " "

" :

"

(1) "

"

- -

(2) "

()

(3) "

" " " "

"

(4) "

" "

.

.212 : 2009 j1

-1

.09 : 2003 j1

-2

.23 : .

-3

.10 : 1998 1

-4

: 2/1

»

«(1)

» "

»

«(2)

»

» "

» "

«3

¹.23 : -

49 : -²

³.20 : -

" "

»

(1)«

"

"

"

—

" "

«(2)»

"

"

»

3"

" "

.

»

4"

.

1 - : .35

2 - : .41 2001 j1

3 - : .41

4 - : .45

...
1" .
" "
.
" "
»
2"
" " " "
» :
- -
4"
.
»
...

¹ 35 : -

² .367 : 1986 -

³ .474: -

⁴ .31 : .2009 j1 -

” ” ” ”
(1)“

” ”

:

” ”

»

(1)“

»

2“

”

”

:()

: 3/1

.20: 1969 . : . . - 2

.05: 1966. . . : . . -2

»

4»

» »

»

(5)»

»

3» »

»

i206 j2

:

-⁴

.107 :

.43 :

-⁵

.32 :

-³

»

1»

.

»

» " "

2»

" - "

" " " "

" " "

" " " "

»

"

()

» - -

3 "

- -

68 : 1996 j1

-¹

.103 : 1983 j1

-3

³.87 j1992 j3

-

.
- -
»
" " 1"
" "»

" "
2"

!

¹.54: . -
².80: . -

”

”

-

-

» .

-

-

1”

”

2”

452 : 1988

_1

452 : _2

»

1»

” ”
- - ” ”
” ” ” ”

2»

»

3 ”
.

” ”
” ” ” ”

¹ () 38 :

² 83 : 1952

³ 69 :

» :

1"

"

"

"

"

.

الشعر وانفتاح المفهوم :

: 1/2 ... :

¹ .125 :

»

1»
i

»

2»
i

” ”

»

3»

1204 : 1996

.135 : 2

_____ : -

2 : -

3.28 : -

1»

» »

» »

» » » » » »

» Poimata»

»

2»

» »

» » » » » »

» » » » » »

»

» »

» »

» »

»

3»

¹ 46 :

()

² .110 :

³ : 208 j02

»

” ”

1”

” ”

-

- ” ”

»

2
.

” ”

” ”

”

”

3”

»

” ”

”

”

- ”

”

”

”

-

”

4”
.

¹ 78 :

² 93 :

³ -1982 j1

⁴ 15 : 1992

:

.-

»

1" " "

" "

" "

" "

.

" "

" "

"»

:

" " " " " "

- -

2"

»

3"

" "

" "

¹ 143 : -

² .10 : 2000 -

³ 13 : -

”

”

1”
...

2”

”

. !

” ”

»

¹ 13 : -

² 127 : 1996 -

1»

»

(2) »

» »

»

2»

» » » »

3»

» :

¹ 01 : 208 j 14

² 02 :

.03: - ³

"

":

1"

» :

2"

- -

.

-

-

"

"

.249 : - 4

.45: . 1

: 2

i1

.04 : 1998

” ”

»

1”

” ” ” :

2”

: ” :

3”

!!

” ”

- -
: ” ” ” ”

.61 : 1

1973 2 2

.133: 1963 j1 1 3

» - - 1»
:

.

»

2»

»

»

.

:

... - 2/2

»

3»

»

1 : .201
2 : .48
3 : () .54

1

:

»

i

1»

»

2»

»

3»

-

:

-

-

.53 :

1

.58 :

1

.50 : 2 1

2

.867 :

3

4»

-

5 »

تأسيس الحقيقة في الشعر :

: ... :1/3

» " - - "

»

"

"

3»

4 : .14

1987 : .379

5

3 : .437

»

1» " "

" "

" "

" "

" "

"

"

"

"

2» " "

" "

"

"

"

"

"

"

" "

.

" "

"

"

"

"

"

"

.

1 : .84

2 : .136

» " "

1"

" "

"

" "

" "

" "

" " " "

»

2"

»

3"

" "

" "

1 : .87

2 : .25 : 1996 j1

3 : .02 : 2008 13

” ”

.

-

-

»

” (1) ”

»

” ”

2”

” ”

-

»

3 ” ”

.24 : _____ 1

.66 : () 2

.41 : 3

»

1»

.

»

(2)»

» »

» :

» » » (3)»

.54 : _____ 1

80: () -²

.82 : -³

»

1»

»

»

» .

2»

»

»

»

3»

»

» »

4»

.

»

¹ .449 :

² 43 :

³ 50 : 2000 25

⁴ 54 :

1»

» »

» »

» :

2»

¹.343 :

².76:

الفصل الثاني :

انفتاح اللّغة

1. من البلاغة إلى الشعرية.
2. عناصر الانفتاح في اللغة الشعرية.
3. أنشودة المطر تأويليا.

من البلاغة إلى الشعرية :

:

: 1/1

»

1»

»

” ” ” ”

” ”

” ” ” ”

2” ” ” ” ”

” ” ” ”

»

.03 : _____ - 1

.16 : _____ - 2

»

1»

»

"Soi même comme un autre "

"

2»

.

»

3»

" "

- 1 : .59

- 2 : .63

- 3 : 2000 j25 : .11

” ”

.

»

1”

” ”

»

2 ”

.

” ” ” ”

” ” ” ”

.

” ”

»

- 1 - : .16

- 2 - : .21

1»

2»

»

.

»

» »

3»

»

4»

» »

.

»

» »

.41 : - 1

.19 : - 2

.51 : - 3

.98 : - 4

1»

»

»

2»

»

»

)

3» (»

»:

»

.60 : - 1

.06 : - 2

.144 : - 3

1 «

» «

- - »

2«

:

» «

3« « «

4« « »

-

» « «

_1 : .97

_2 : .97

_3 : 83

_4 : 119-118 : 1975 j4

1»

»

»

2»

»

3»

»

4»

.24 : - 1

.20 : - 2

.13 : 1999 - 3

.30 : 2 - 4

« »

»

1»

»

()

()

« »

« » 2»

- -

.35 : - 1

.16 : - 2

" "

" _ "

" "

" "

2/1 : البنيوية ... كبوة الشعرية :

" "

" "

" "

»

" "

" "

1" " "

" "

- " " ()

2"

"

3"

.220 : 1998

- 1

.222 : - 2

.230: .2010 .1 . . . - 3

»

" "

1"

.

2"

" "

»

" "

3 "

.

" "

"

"

.224 : - 1

.300 : - 2

.225 : () - 3

1»

» »

2»

- -

»

- 1 : .229

- 2 : .229

1»

» »

» »

2»

» »

» » 3»

.233 : - 1

..234 : - 2

.234 : - 3

” ”

1”

.

:

:

/

-/1

i(diachrony)

(synchrony)

.

.

:

-2

-

-

.

.239 :

- 1

.

- -

- -

.

:

- 3

.

.

:

...

: 3/1

" "

1»

» »

»

2»

.22 :

- 1

.26 : - 2

»

1»

» » » »

» »

(Schiller)

2»

»

3»
i

- 1 : .28

- 2 : ..29

- 3 : .31

1»

» »

2»

» »

» »

» »

» (Poetics)

3»

.

»

.59 : -₁

.295 : -₂

.05 : 1 -₃

()

1»

- -

»

" "

2»

»

3»

" "

»

.11 : - 1

.110 : 2

.34 : 3

1»

.

-

-

» .

2 »

»

» " "

3»

»

.

1 : 29 .

2 : 110

3 : 113 .

1»

»:

” ”

2»

” ”

” ”

” ” ” ”

” ”

” ” ”

.

86 :

1

.114 : 1999 j16

:

2

انفتاح اللّغة الشعريّة :

: 1/2
- " " (/)
-

"
1"
(Le " " "
Haute Langue)
2"
.

1 : 1999 j16 : 184..
2 : 2006 j1 : 26.

: ... : 2/2

1"

2"

-

-

»

" "

"

" "

3"

.45: .	1
.29 :	2
.136 :	3

»

1»

» »

» " "

2»

"

70 : 1996 j1

.34 :

1

2

” ”

» :

”

” ”

1”

- -

-

”

”

»

2”

.36 :

1

.204 : 1998

2

1»

»

2»

":

3»

» »

» »

4»

":

5»()

18 : 1

103 : 2

107 : 1963 j1 1 : 3

12 : 4

27 : 5

” ” ” + ” ” ”

1”

”

2.«

...

»

” ”

3”

” ” ” ” ” ”

1 : .28

2 : .51

3 : .260

» : " " " " " "

...

1»

»

2»

: ()

()

3»

:

" " " " " "

.287 : 1

.60 : 2

.55 : 3

” ”

»:

.

1”

()

” ”

” ”

” ”

.

”

”

”

”

”

”

1»

»

»

·
» » » » »

» »

» :

» » » »

2»

» »

»

3»

:

...

: 3/2

.38 : 1

.160 : 2

.81 : 3

” ”

” ”

.

»

1”

” ”

” ”

” ”

” ”

» ” ”

2 ”

.

.62 : 1

.63 : 2

1»
i

2»

.
- - »

3»

.. ..

»

.76 :	1
.76 :	2
.184 :	3

1»

» ...

2»

» . ()

»

3»

» :

1 : .11

2 : .10

3 : .58

...

1»

":

2»

»

3»

» .

4»

" "

" "

.

»

103 : 1

.66 : 2

.414 : 1959 2 : 3

.320 : 4

" "

1" " "

- -

()

- -

- -

»

2" i

.

»

.77 :

1

.77 :

2

...

1 " .

» " "

(Polysémie)

2"

" "

." - -
" "

» " "

()

.10 : 2006 j2

1

.230 : 2

()

()

1»

()

. - -

" "

»

(...) (...) (...)

.²()

: ... : 4/2

»

3»

.

_____ 1
.58 :

.29 : 2

.263 : 3

” ”

” ”

» ” ”

1”

» :

2”

3”

”

(Paralelisme)

-

-

4”

.

.203 : 1

.27 : 2

.53 : 3

.54 : 4

»

- -

1»

»-

-

2»

.

»

» »

3»

» »

1 : .29

1987 : .79

2 :

3 : .42

.

»

...

1»

»

...

...

2»

»

3»

.

» »

08 : 1

.26-25 : 2

.178 : 3

()

» " "

1»

" "

"

2»

»

3»

»

"

"

()

()

()

4»

.61 :

.08 :

.26 :

.27 :

1

2

3

4

:

1»

2»

»

3»

()

أنشودة المطر ... تأويلياً :

... ..

»

4»

» : » »

17 : 1

17 : 2

66 : 3

224 : 4

1.

” ”

” ”

” :

جوعان في القبر بلا غذاء
عريان في الثلج بلا رواء
صرفت في الشتاء
اقض يا مطر...

” ”

” ”

:

يا أيها الربيع، ما الذي دهاك؟
جئت بلا مطر
جئت بلا زهر.²

... .

1 : 224.

2 : 54.

:" "

صياح كأجراس ماء ... كأجراس حقل من النرجس
يدندن والشمس تصغي، يقول :
بأن المطر...
سيهطل قبل انطواء الجناح
وقبل انتهاء السفر"¹.

" "

...

:" :

مدينتنا تؤرق ليلها نار لا لهب
تحم دروبها والدور ثم تزول حماها..
ويصبغها بكل ما حملته من سحب

:

مدينتنا تؤرق ليلها نار بلا لهب
...سحائب مرعدات مبرقات دون أمطار"².

" "

" "

" "

"³.

...

1 : .86

2 : .95

3 : .165

()

" "

مطر...مطر...مطر...

:

1"

" "

" "

" "

" "

” ”

.

” ”

...

...

-

...

.

”

”

”

1”

”

”

.

...

2”

.55: 1983 j5

.

1

.156 :

2

" " " " " "

" "

- -

" " " "

" "

"أو شرفتان راح ينأى عنها القمر"

"عيناك حين تبسمان"

" "

"

" "

:

"وتغرقان في ضباب من أسى شفيف".

" " " "

:

"فتستفيق ملء روعي رعشة البكاء"

" "

" "

.

كأنّ طفلا بات يهذي قبل أن ينام
بأن أمه ... التي أفاق منذ عام
فلم يجدها، ثم حين لجّ في السؤال
قالوا له، بعد غد تعود
لا بد أن تعود ...

" "

" "

:" "

وكيف يشعر الوحيد بالضيق
بلا انتهاء، كالدّم المراق، كالجوع
كالحب، كالأطفال، كالموتى، هو المطر؟
ومقلتناك بي تطيفان مع المطر

" " " "

.

"أتعلمين كم يبعث المطر حزني ويجدده؟"

" "

" " " "

" "

" "

:

يا خليج... يا خليج... يا واهب المحار واللؤلؤ و"الردى" ...

:"

يا خليج... يا واهب المحار "والردى" ...

...

" "

" "

" "

في كل قطرة من المطر

حمراء أو صفراء من أجنحة الزهر
وكل دمعة من الجياح والعرابة
وكل قطرة تراق من دم العبيد
فهي ابتسام مبسم جديد
في عالم الغد الفتى واهب الحياة !!
مطر...
مطر...
مطر...
سيعشب العراق بالمطر..."

- - " " " "

:

) ...

.(...

...

1"

عيناك غابتا نخيل ساعة السحر...
كأن أقواس السحاب تشرب الغيوم...
فيرجع الصدى كأنه النشيج

كأئما تهمّ بالشروق...

... ..

1" " "

"

يا خليج...
يا واهب المحار والردى

" "

.

...

:

" "

-1

" " "

- -

:

أتعلمين أيّ حزن يبعث المطر؟
وكيف تنشج المزاريب إذا انهمر؟
وكيف يشعر الوحيد بالضيق؟
بلا انتهاء-كالدم المراق، كالجوع؟
(/)

(/)

() ()

() ()

:

...

:

1

." "

:

بلا انتهاء – كالدّم المراق، كالجياح
كالحبّ، كالأطفال، كالموتى، هو المطر !

)

(..

)=(

2

..101:

..150:

- 1

2

:

وقطرة فقطرة تذوب في المطر

:

كركر الأطفال في عرائش الكروم

:

ودغدغت صمت العصافير على الشجر
أنشودة المطر ...

:

مطر...مطر...مطر...¹.

()

(..

()

2 "

1 . : 152.

2 . : 212.

1»

2 »

بأن أمه – التي أفاق منذ عام
 فلم يجدها ، ثمّ حين لجّ في السؤال
 قالوا له : " بعد غدٍ تعود...-
 لا بدّ أن تعود
 بلا انتهاء – كالدّم المراق ، كالجوع
 كالحبّ، كالأطفال ، كالموتى ، هو المطر !
 ثمّ اعتلنا – خوف أن نلام – بالمطر ...
 وكلّ عام – حين يعشب الثرى - نجوع

3 .

1
 .209: .
 2
 .155: .
 3
 .173: .

و في العراق جوع

() ()

و ينثر الغلال فيه موسم الحصاد

:

لتشبع الغربان و الجراد

1»

وكلّ عام - حين يعشب الثرى- نجوع
ما مرّ عام و العراق ليس فيه جوع
ومند أن كنا صغارا ، كانت السماء
تغيم في الشتاء
ويهطل المطر...

:

.

.1

.

.2

.

.3

:

:()

": 1/1

" "

.

" " " " "

" " " " "

1"

-

"

.47 :

-1

“ ”

1”
.

“ ” “ ”

.

2”

.

3”

.

.68 : ₋₁

.121 : ₋₂

24 : 2001 ₋₃

" -

1 "

" "

" " " - " 2

3"

- "

"

.12 : -¹

.26 : -²

.212 : -³

1

.

" "

2

.

3

4 "

"

" " " "

.14 :

_1

.14 :

_2

.121 :

_3

.319 :

_4

.1"

" "

" " 2

" "

"

"

" " () 3"

" "

-

-

.25 :

 -1

.05 : 2008 j15 -2

.11 : -3

1"

"

" "

2"

3
« .

"

"

"

4"

.19 :

.71 :

.71 :

.44 : 2001j1

:

.

—
_1

_2

_3

_4

1"

" "

2"

" :

3"

:

-1

.15 : 2008 j05

.22 :

-2

.01 :

-3

.

"

(Grish)

1"

2"

!

" "

" " " "

3"

()

" "

" "

" "

"

.22 : _____ -1

.64 : -2

.16 : -3

1"

" " " " "
" " " "

2

3 "

4"

»

" "

- -

	.15 :	- ¹
	.08 :	- ²
.73 :		- ³
	.31 :	- ⁴

"

.

1"

"

"

"

2"

()

()

3"

.

"

"

"

4"

"

.43 : -¹

.76 : -²

.71 : 3

.18 : 4

“ ”

1”

(Subtilitas)

.

2”

.

.

:

(The hermeneutical

-1

: autonomy of the object)

.

.19 : 1

.22 : 2

The coherence of :

-2

:meaning(principle of totality)

1"

:(The actualitu of understanding)

-3

.13 :

-1

.1"

: 3/1

.2"

. " "

- -

(The House of being)

.13 : -¹

.145 : -²

1"

.

...

2"

3"

.

.20 :

.04 : 1999 16

-¹

-²

.174 : -³

“ ”

“

”
.

1”

.

2 ”

.

“ ” (Denotation) ”

(Connotation)

.176 :

-¹

.177 :

-²

1"

.

"

2"

»

.

3«

4"

.

.85 :	- ¹
.16 :	- ²
.85 :	- ³
.85 :	- ⁴

1"

()

(An implication of things)

2"

" "

"

3"

» : " "

.181 :

-¹

.178 : -²

.56 : -³

.¹«

2"

" "

3"

4"

:

.

-1

-2

" "

" "

.173 :

_____ -1

.23 : -2

.95 : -3

.32 : -4

1" .

2"

" "

3"

.

43"

(Prégugés)

»

54"

.34 : -¹

.35 : -²

.57 : -³

.28 : -⁴

"

"

15"

.

»

"

()

2"

.

3"

()

"

.72 :

-5

.27 :

-2

.24 :

-3

1"

()

()

2"

"

3"

.

"

(Dasein)

" "

"

(Intersubjectivité)

(Mitriein) " "

(Teilnahme)

(Eifer)

(Eusion D'horizons)

4"

.124 :

 -1

.124 : -2

.127 : -3

.28 : -4

1"

:

(Philological Moment) -1

(Critical Moment) -2

(Psychological Moment) -3

(Technical Morphological Moment) -4

2"

.32 : -1

.10 : -2

1

"Blonc "

2"

" "

.

...

3"

- -

"

" "

(Dissemination)

.

.318 :

 -¹

.319 : -²

321.: -³

1

-

-

2

"

()

3

" "

.

()

" "

.106 :

-¹

.46 : 2005 j1

-²

.46 : 2005 j1

-³

1"

»

-

i2"

" "

" "

3"

.209 : _____ -1

.16 : -2

.294 : . -3

.1"

:

:

: 1/2

" "

.2"
i

" "

.

(...)

" "

.22 :

-1

.20 : 2008 j13

-2

1»

.

» »

2»

»

3»

.

()

- -

»

4»

» .

5»

.16 : 2008 j14 :

- 1

.33 : 2008 j15

:

- 2

.34: 1987

.1 .

: .

.

- 3

.24 :

- 4

.21 :

- 5

“ ”

»

(())

“ ” 1“()

2“

»

...

3“

.331 : - 1

.342 : 2

.02 : 2008 j14 : - 3

“.”

”

” ”

1”

.

-

-

”

”

2”

.

(Devenir)

(Processus)

...

”

”

.24 :

- 1

.05 :

- 2

1"

.

"

-

(Ratio)

"

"

2"

"

.

"

3"

.

.06 :

1

.17 :

- 2

.38 : 2005

- 3

)
1"

.

»
)

2"(...

!!

.

-

-

()

- -

.29 : - 1

.27 : 2000 j1

- 2

.

: : 2/2

" "

1"

" "

" " 2"

.

06: - 1

.30 : - 2

" "

" "

"

.

»

" "

" " 1"

.

2"

"

..13 : _____ - 1

.53 : _____ - 2

1”

.

()

()

2”

”

3”

:”

4”

.

.24 : -¹

.24 : -²

.257 : 1982 j2 -³

.30 : 2008 j13 -⁴

“ ”

1”

: ... : 3/2

-

» -

2”

(Réactif)

»

“ ”

“ ”

3”

:

”

_____ .31 : - 1

.54 : 2008 j14 - 2

.73 : - 3

1"

»

"

"

(Constructifs)

"

"

"

"

i .2"

.

»

"

"

3"

.

»

"

"

"

"

.122 :

- 1

.55 :

- 2

.56 :

- 3

(Aletheia)

. 1"

»

2"

»:

3"

»

"

"

. 4"
i

.

»

.17 : - 1

.18 : - 2

.58 : - 3

.97 : - 4

(Dynamis)

1"

" "

.

"

"

...

»

2"

(Dialogue)

»

-

-

3"

. 55 : - 1

.97 : - 2

.19 : - 3

»

-

-

1"

" "

»

2" (Übereinstimmung)

»

3"

»

4"

" "

» :

.21 :

 - 1

.20 : - 2

.70 : - 3

.79 : - 4

1"

" :

...

2"

»

3"

» " "

08 :	- 1
.09 :	- 2
.45 :	- 3

i¹

.

»

2

:

: 4/2

3

»

»

4

.

»

5

.20 :

- 1

.23 :

- 2

.18 :

- 3

.14 :

- 4

.05 :

- 5

“ ”

()

»

1“

.

»

2“

“ ”

»

.34 : - 1

.43 : - 2

1"

»

2"

.

»

3"

»:

45 : - 1

.13 : - 2

.107 : - 3

1"

" " " "

" "

" :

2"

" "

" "

"

" "

-

3"

.

4"

.

.10 :

- 1

.32 : 1988

:

- 2

0

.244 :

- 3

.244 :

- 4/

" "

- -

"

" "

" "

1"

.

*

" "

.

"

"

2"

"

"

"

3"

"

"

"

.

.55 :

- 1

.244 :

- 2

.80 :

- 3

“ ” 1”

“ ”

()

()

2”

”

3”

“ ”

(Fétishism) ”

”

.83 : -¹

.76 : -²

.28 : -³

”

.1”

” ”

” ”

.2”

” ”

” ”

.3”

”

4”

.270 :

- 1

.54 : 2005 j1

- 2

.54 :

- 3

.j17 :

- 4

- - -

.10

.

:()

: 1/3

" .
» . 1"
2"

- -

3"

"

"

.

»

...

4"

.

.45 :	- 1
.38 :	- 2
.22 :	- 3
.09 :	- 4

1"

:

2"
.

"

"

.

"
.

3"

.82 :

- 1

.06 :

- 2

.45 :

- 3

1"

-

-

»

2"

3"

»

4"

..60 : -¹

.08 : -²

.26 : -³

.85 : -⁴

1"

»

2"
.

" "

»

3"

"

.

:

: 2/3

»

.86 : - 1

.12 : - 2

.253 : - 3

»

1»

2»

3»

» » » »

»

4»

.

:

.08 : 2008 j14 :

:

_____ -1

.54 :

-2

.20 :

-3

.135 :

-4

1"

:

2"

»

:

-

.(Intraliguale)

-1

.(Interlinguale)

-2

(Intersémiotique)

-3

3"

- -

»

4"

":

.264 :

- 1

.28 : 2008 j13 :

- 2

.44 : 2008 j13 :

- 3

.30 :

- 4

1»

.

»

2»

»

3»

.

» »

»

» »

.34 : - 1

.29 : - 2

.40 : - 3

i¹"

.

2"

3"

:"

"

: 3/3

» :

4"

.45 : -¹

.46 : -²

48 : -³

.234 : -⁴

”

1”

...

2”

.”

”

”

”

»

»

3”

...

.294 : _____ - 1

.178 : _____ - 2

.139 : _____ 3

1^u

2^u

»

» :

i³«

»

(La Dominaute)

(Focal)

()

()

()

4^u

» :

!

.13 :

- 1

.14 :

- 2

.203 : 1998

- 3

.250 :

- 4

»: 1"

...

2 "

" :

" "

" "

3"

" "

:

"

.

-1

-2

4"

»

"

"

1"

.67 : -1

.167 : -2

.55 : -3

.57 j56 : -4

»
2»
.

3»
.
:
... : **4/3**
»

	.63 :	- 1
.107 :		- 2
.82 :		- 3

1"

.

2"

i .3"

.121 : - 1

.17 : - 2

.54 : 2009 i74 : - 3

1

.

() " "

.

2

.3 () ()

.

.56 : - 1

60.: - 2

.60 : - 3

1"

2"

(Inner Horizon)

"

3"

Contexte

Texte

55 : - 1

.07 : - 2

.22 : - 3

. 10

- -

.

- -

- - - -

- -

.

" " " " " "

.

.

" "

.

+

)

(

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

-

-

.

"

"

"

.

"

"

"

"

"

"

"

"

.

.

.

:

.

-1

-2

.

(-)

-3

(-)

(-)

.

() ()

-4

:

.

-5

.

-6

.

-7

" "

-8
-9

-10
-11
-12

- 13

-14

-15

!

-16

" "

-17

" " " "

-18

-19

.

-20

.

-22

.

.

-25

-26

.

.

-27

.

" "

" "

-28

" "

" "

" "

-29

" "

.

-30

.

" "

-34

.

.

-35

-36

.

-37

.

-38

.

-39

.

" "

-40

.

-41

.

قائمة المصادر والمراجع:

1/ المصادر:

- 1 : i1
1963j1 .
- 2 1969 . : .
- 3 . 1956 :
- 4 .1959 2 :
- 5 . 1975 j4 :
- 6 159: 1986j3 . .
- 7 1997

2/ المراجع العربية:

- 8 1983 j5 .
- 9 . 2006 j1
- 10 1998 1
- 11 . .
- 12 .
- 13 . 1998
- 14 . 1998
- 15 87 j1992 j3
- 16 . 1982 j2
- 17 2004 . .
- 18 .2

.	.	-19
	.2004j	
2 1		-20
		-21
	.2000	
1987		-22
i1996 i1		-23
.1986		-24
i1996 i1		-25
2009 i1		-26
i1	.	-27
	. 2000	
i1986		-28
1988		-29
.1	.	-30
1983 i1		-31
. 1999		-32
1999.	.	-33
i1990 i1		-34
i1	.	-35
	2002	
. 2005 i1	. 2005 i1	-36
. 2005 i1	.	-37
. 1996 i1		-38

	-39
.2005	
i1 2007	-40
.1 .2010	-41
i1 1998	-42
3 1983	-43
1: 1981	-44
2 1971	-45
1983	-46
2 1978	-47
1980	-48
: 256/255	-49
.1992	
i1	-50
2003	
1	-51
.	-52
. 2005 i1	-53
	<u>3/ المراجع المترجمة:</u>
1952	-54
.90:	-55
1996 i1	-56
:	-57
2006i2	

	:	.	-58
		.2001j1	
	:		-59
		. 1987	
	:		-60
		1998 j1	
	:		-61
		1988	
2001 j1			-62
	1987	.1 .	-63
1996			-64
	.2	:	-65
		:	-66
		1991 1	
1982 j1		.	-67
		<u>الدوريات والمجلات:</u>	
j16	:		-68
		. 1999	
. 1999	16		-69
	:	.	-70
		. 2008j05:	
2008	13		-71
	2008 j13		-72

. 2008 j13	-73
. 2001	-74
j2008 j 14	-75
2000 25	-76
. 2009 j74 :	-77
. 2008 j13 :	-78
. 2008 j14	-79
. 2008 j13 :	-80
j13 :	-81
	. 2008
:	-82
	. 2008 j14
. 2008 j15 :	-83
2000 :	-84
.. 2008 j14 :	-85
. 2008 j15	-86
2008 j 13 :	-87
.2005	-88
.2008 j 14	-89
.2008 j02	-90

فهرس الموضوعات :

09 :

الفصل الأول : انفتاح الرؤيا

.....	:	-/1
27	:	2-1
30.....	:	3 - 1
34.....	:	4-1
.....	:	-/2
40.....	...	: 1-2
48.....	...	: 2 - 2
.....	:	: -/3
50.....	...	: 1-3

الفصل الثاني : انفتاح اللنة

.....	:	: -/1
57.....	:	: 1/1
64.....	:	: 2/1
67	:	: 3/1
.....	:	: /2
74	:	: 1/2
74.....	..	: 2/2
82.....	...	: 3/2
88.....	..	: 4/2

93..... : B

الفصل الثالث : انفتاح التلقي

	:	A/1
110..... "	" :	1/1
115..... ...	:	2/1
120..... §	:	3/1
128.....	:	4/1
	:	-/2
131.....	:	1/2
136..... :	:	2/2
138..... ...	:	3/2
144.....	:	4/2
	:	-/3
150.....)	:	1/ 3
153.....	:	2/3
156..... "	:	3/3
160..... ...	:	4/3
163..... :		
165		
178.....		